



cap  
excellence  
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION



# JARDI

16<sup>ème</sup> édition

## en fête

*"Travailler, Vivre & Réussir Ensemble"*



# DU 6 AU 23 DÉCEMBRE 2019

## PROGRAMME

*Chez tous nos partenaires*

SUIVEZ-NOUS SUR [WWW.CAPEXCELLENCE.NET](http://WWW.CAPEXCELLENCE.NET) ET SUR [WWW.BAIE-MAHAULT.FR](http://WWW.BAIE-MAHAULT.FR)

# AIRFRANCE SKYTEAM

FRANCE IS IN THE AIR



## MIAMI

VOLS DIRECTS À DESTINATION DE MIAMI

De novembre à mars, les mardis et samedis\*

[AIRFRANCE\\_KLM](https://www.airfrance.klm.com)

[AIRFRANCE.GP](https://www.airfrance.gp)

\* RENSEIGNEMENTS AU 09 70 01 98 00,  
DANS VOTRE AGENCE DE VOYAGES HABITUELLE OU SUR [AIRFRANCE.GP](https://www.airfrance.gp)



## Mot du Président de la Communauté d'Agglomération Cap Excellence



C'est toujours avec une joie non dissimulée que nous voyons poindre la fin de l'année, et avec elle les festivités traditionnelles à cette période. Après 15 ans d'existence, « Jarry en fête » et singulièrement « Jou a Tradisyon », fait partie de ces festivités particulièrement attendues. Depuis 3 ans, ce grand marché de Noël, Carrefour des savoir-faire locaux, est organisé par la Communauté d'agglomération Cap Excellence, qui a pris le relai de la ville de Baie-Mahault. Comme à chaque année, les professionnels, et spécifiquement ceux du monde agricole et rural, sont à la manœuvre pour la réussite de cette grande fête dont le rayonnement dépasse très largement les limites du territoire communautaire. « Jou a Tradisyon », est très certainement un évènement économique majeur de l'archipel. Avec le temps, la manifestation s'est imposée comme le rendez-vous incontournable de la promotion du savoir-faire et du savoir-être Guadeloupéen.

Ce sont, en moyenne, 40 000 visiteurs, venus de l'ensemble de la Guadeloupe, qui sillonnent les allées de « Jou a Tradisyon », à la rencontre des artisans, des agriculteurs et des agro-transformateurs venus présenter leurs productions.

Cette année, particulièrement, l'agro-transformation retiendra notre attention.  
Et pour cause !

Nous nous sommes engagés dans la mise en chantier de l'Agropark Caraïbes Excellence, le premier parc d'activités économiques d'agro-transformation de la Guadeloupe, exclusivement dédié à la fabrication, à la commercialisation et à la valorisation des produits locaux. L'Agropark est un projet de 17 millions d'euros, dont l'objectif est de soutenir les filières agricoles pour en faire des filières d'excellence.

Avec un pôle production, un pôle recherche, un village commercial et un jardin créole, l'Agropark Caraïbes Excellence sera l'un des moteurs du développement du secteur agricole, mais plus largement de l'économie de notre territoire, puisqu'il accueillera une trentaine d'entreprises.

Avec 2 Groupements Fonciers Agricoles à Baie-Mahault et 3 aux Abymes, le territoire de Cap Excellence ne peut mettre de côté la richesse de sa ruralité pour son développement économique et social durable.

Il nous faut exploiter, durablement, cette richesse, dans le respect de l'environnement, pour développer une économie endogène qui nourrit les enfants du pays.

C'est notre pari pour les années à venir !

Eric JALTON  
Président de Cap Excellence  
Maire de la Ville des Abymes



Comme chaque année depuis 2004, la manifestation « Jarry en Fête » est organisée pour célébrer un quartier qui fait la fierté de la commune de Baie-Mahault et de la Guadeloupe.

Avec la Communauté d'Agglomération Cap Excellence, désormais gestionnaire de cette zone d'activités économiques, il est en effet possible de se réjouir du dynamisme indéniable de Jarry.

Cette vitalité est imputable aux acteurs économiques mais surtout à la vision qui s'est traduite par le portage du projet « Jarry 2000 ». Jarry reste la zone pour se lancer en affaires et pour travailler mais s'affirme, de plus en plus, comme une zone d'épanouissement et de vie familiale. Ces paramètres doivent être pris en compte pour un développement durable, favorable à l'économie, vecteur de cohésion sociale et respectueux de l'environnement.

Pour continuer à réunir les conditions nécessaires au maintien de l'activité industrielle, attirer de nouveaux promoteurs et satisfaire les besoins de la population, la zone fait l'objet d'un projet structurant intitulé « Jarry 2030 ».

Parmi les festivités qui jalonnent le mois de décembre, « Jou A Tradisyon » demeure, pour la 16ème édition, le point d'orgue. Outil précieux de la gouvernance agricole, il sera bientôt complété par le Marché d'Intérêt Régional de Gourdeliane pour une valorisation constante des produits du terroir.

« Jarry en Fête », c'est également l'occasion de se réunir et de partager des moments forts autour d'actions à visée culturelle et patrimoniale.

C'est ensemble que nous réussirons à faire de Jarry un lieu où chaque jour est une fête.

Helène POLIFONTE

Maire de la Ville de Baie-Mahault



« Jarry en Fête » c'est avant tout le rendez-vous annuel incontournable permettant de mettre en valeur les atouts, les traditions ainsi que les patrimoines de l'archipel de la Guadeloupe.

C'est avec volonté et force de détermination que la Région, chef de file du développement économique, s'attelle à accompagner les communes dans ce secteur afin de garantir l'expansion de l'activité économique tout en étant respectueux de l'environnement.

C'est pourquoi elle est à l'initiative de la mise en place du Marché d'Intérêt Régional pour une meilleure organisation de la production, la distribution et la commercialisation, notamment pour les petites exploitations agricoles. Par ailleurs, elle mettra à disposition la Maison Régionale des Organisations Professionnelles de l'Agriculture et de la Pêche (Maropa), afin que les organisations syndicales et interprofessionnelles agricoles puissent disposer de locaux pour se rencontrer et tisser des liens de collaboration pérennes. Le soutien marqué de la Région Guadeloupe au projet « Lizin Santral », le futur atelier de transformation agro-alimentaire à Anse-Bertrand, traduit notre volonté d'une approche systémique de la filière qui associe entre autres la restauration collective.

L'attractivité étant au cœur de notre stratégie de développement et de rééquilibrage territorial, l'équipe régionale est d'ores et déjà mobilisée à instaurer un nouveau modèle économique reposant sur les concepts de « croissance verte et bleue » et qui s'appuie sur les spécificités de notre région : une agriculture et une pêche durables au service de l'alimentation de la population, la promotion de l'artisanat afin de valoriser les matières premières locales et un tourisme renouvelé axé sur l'éco-tourisme

Ainsi, à l'approche du temps des fêtes, il apparaît crucial pour nous, Guadeloupéennes et Guadeloupéens, d'accentuer le « Consommer local », d'encourager la fabrication de produits locaux et de soutenir les producteurs et les artisans, qui font preuve chaque année de créativité et d'innovation.

Je souhaite cette année, que cet évènement qui allie tradition et modernité, rassemble toutes les générations et soit l'illustration de notre volonté de mieux vivre ensemble.

Plus encore, je crois que les socioprofessionnels qui seront présents et qui sont les garants de nos savoir-faire et traditions, éveilleront des vocations chez nos jeunes et feront émerger les entrepreneurs de demain dans les branches économiques traditionnelles, vecteurs d'innovation et d'emploi en Guadeloupe.

Je tiens à remercier tous les participants pour leur engagement à défendre et à valoriser les talents de notre archipel et à faire de cette manifestation un succès populaire.

Merci, également, à vous Guadeloupéens, de participer en grand nombre à « Jou a Tradisyon » et de permettre que cet évènement se perpétue depuis déjà 15 ans.

Bonnes fêtes !

Ary CHALUS

Président du Conseil Régional



Partenaire de JARRY EN FETE dès sa première édition, le Conseil départemental se devait d'être, cette année encore, aux côtés des organisateurs de la plus grande foire économique de Guadeloupe !

Si l'événement est toujours un grand moment de la vie associative, culturelle et économique de la Guadeloupe, c'est qu'à chaque édition, JARRY EN FETE rassemble des centaines d'exposants issus de secteurs très variés de l'économie locale, touchant le quotidien de nos concitoyens.

L'édition 2020 promet d'être belle et reflétant comme toujours le dynamisme, la créativité et l'esprit d'initiative du tissu économique de l'archipel.

Devenu incontournable, ce rendez-vous populaire entre traditions et modernité, est aussi un immense espace d'échanges et de rencontres d'une grande convivialité.

En famille, entre amis ou entre collaborateurs, cette année encore, JARRY EN FETE promet aux visiteurs, de trouver produits du terroir et dernières nouveautés sur les étals des exposants.

Venez à leur rencontre ! Venez les encourager et les féliciter pour l'ardeur au combat qu'ils mènent contre la morosité ambiante. Laissez-vous surprendre par leurs talents ! Et pour les fêtes de fin d'année faites le choix solidaire et citoyen de soutenir l'économie locale !

Merci et bravo aux organisateurs !

Josette BOREL-LINCERTIN

Présidente du Conseil départemental de la Guadeloupe



### **Mot du Président de l'Association "les Agriculteurs de Baie-Mahault"**



Jou a tradisyon demeure une manifestation attendue dans le cadre de Jarry en Fête.

C'est le travail d'une équipe bien rodée qui permet au monde agricole d'exposer son savoir-faire et son savoir être.

Pour cette nouvelle édition ;

- malgré les contraintes climatiques et l'invasion de nouveaux parasites sur notre territoire
- malgré de nouvelles données administratives remettant en cause la dénomination de nos produits « tradisyon » tel que punch coco les agriculteurs et les agro transformateurs relèvent le challenge de la production locale tous les jours et particulièrement pour « Jou a Tradisyon ».

En ce qui concerne la qualité de nos produits, le monde agricole s'est engagé dans une démarche de production respectueuse de l'environnement et les produits exposés sont sains.

Passer de l'agrochimie à l'agroécologie c'est la garantie d'une production sans effets secondaires. C'est la voie qu'a choisi notre association « les agriculteurs de Baie-Mahault »

Jou a Tradisyon est une vitrine qui reflète l'état de notre agriculture.

C'est aussi un repère pour préparer l'agriculture de demain.

"Jou a Tradisyon, Jou pou gadé pli lwen"

Le Président,  
Philippe ROTIN



### **Mot du Président de l'association des entreprises du Grand Jarry**



Et voilà, nous y sommes déjà, à la 16<sup>me</sup> édition de JARRY EN FETE, pour laquelle L'ASSOCIATION DES ENTREPRISES DU GRAND JARRY participe à sa préparation et ceci depuis sa création en tant que membre fondateur.

Cette manifestation a pour nous toute son importance afin de mieux rassembler les différents secteurs économiques, Agriculture, commerce et production et de créer un événement pour le développement des entreprises, de l'économie et de l'emploi en GUADELOUPE.

Pour cette année 2019 notre association a travaillé entre autres et par ailleurs sur d'autres sujets importants.

- Avec la Région, le POLE EMPLOI, pour que Jarry, moteur et outil principal de l'économie régionale, puisse proposer lors de manifestations dans l'hexagone en 2020 à des jeunes diplômés qualifiés guadeloupéens voulant revenir au pays, des offres et plans RH parmi nos 2000 PME, TPE, ETI un recrutement qualifié et adapté à ce qu'elles attendent pour assurer leur avenir. Conjuguons nos talents, nos jeunes, nos entreprises.

- Avec les grands acteurs du monde politique, Région, CAPEX, Mairie, administrations pour mieux coordonner également nos efforts pour améliorer la qualité, tous secteurs, Routes, Eau, Sécurité, Déchets, fiscalité ... du poumon économique de La GUADELOUPE. Chantier de la voie de Houelbourg en cours actuellement. Travaux sur le plan PROGRAMME JARRY 2030.

JARRY EN FETE 2019, ce sera aussi Jou a Tradisyon, le dimanche 15 Décembre 2019. Grande Vitrine annuelle des produits de l'agriculture, de l'agro-transformation, de l'artisanat guadeloupéen. Pour plus de 160 exposants c'est un rendez-vous majeur auprès du grand public et de plus en plus auprès des touristes de la période qui leur permet de présenter leur production originale et leurs produits nouveaux en test réel.

Certains de nos adhérents vont encore cette année participer au sponsoring de cette grande manifestation, nous les en remercions vivement et souhaitons que ceci contribue au plein succès de la nouvelle Edition 2019. Nous n'oublions pas de féliciter tous les membres du comité de pilotage de JARRY EN FETE, très engagés dans la préparation et le suivi.

Nous souhaitons un bon cru pour JARRY EN FETE 2019, de même à Jou a Tradisyon, UN PLEIN SUCCES pour toutes les manifestations et un fort développement de Jarry en 2020

Bonnes Fêtes de fin d'année à tous.

Le Président de l'association des entreprises du Grand Jarry  
Philippe GOTHLAND

# La SARA, Fournisseur d'énergie depuis plus de 45 ans

## Du Pétrole brut aux carburants :

- La SARA délivre 1.2 Millions de tonnes de produits par an (essence, gazole, kérosène, fioul pour les industries, gaz et pétrole lampant).

## Des produits fabriqués et distribués de qualité :

- La conformité des produits est contrôlée par son Laboratoire accrédité COFRAC depuis 2002 pour les produits pétroliers.

## La Sécurité et le respect de l'environnement, notre priorité dans l'exercice de nos métiers :

- La SARA s'appuie sur une solide organisation, le suivi rigoureux des installations et la formation régulière des hommes en matière de sécurité.

## Entreprise citoyenne, tournée vers le développement du tissu local, la SARA a choisi de s'implanter dans :

- L'Éducation, la Formation des jeunes et l'Insertion.
- La participation au Développement Economique local.
- La Sécurité.



## DES FEMMES ET DES HOMMES QUI S'ENGAGENT



24 heures sur 24



7 jours sur 7



365 jours sur 365

Photo B. Celcia



**FFSA**



# RALLYE KARUKERA

# JARRY SHOW

**6 7 8**

**DÉCEMBRE 2019**



**cap** excellence  
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION



**Pneus Cash**

**JMY**  
DESIGN  
jmydesign7201@gmail.com

# CARIBBEAN WEEK

## La Caribbean Week à Jarry en Fête !

La collectivité régionale organisera une semaine de la Caraïbe pendant la manifestation Jarry en Fête prévue du 6 décembre au 23 décembre. Il s'agira de faire un point sur certaines actions de coopération menées par la Guadeloupe dans l'espace Caraïbe.

La Caribbean Week ou semaine de la Caraïbe, permettra de mettre en relief l'engagement fort de la Région Guadeloupe impliquée dans de nombreuses actions de coopération menées dans l'espace Caraïbe. Ainsi, le cyclotron, une initiative de la Région, est un exemple d'une coopération gagnante-gagnante instituée avec les pays voisins. L'Université des Antilles, forte de son écosystème de formation et de recherche constitue un pôle d'attractivité non négligeable pour les autres pays de la Caraïbe.

D'autre part, la croissance verte, une priorité de la mandature du Président Ary Chalus, s'inscrit aussi dans une démarche de coopération dans le secteur de l'agriculture de petite échelle bioéconomique et agroécologique.

La semaine de la Caraïbe sera organisée en partenariat avec Cap Excellence, Baie-Mahault, le CORECA et Karib'Horizon. Au travers de conférences, mini-conférences, tables rondes, quatre thématiques seront abordées : la coopération médicale, la coopération dans le secteur des industries culturelles et créatives, la coopération dans le secteur de l'agriculture de petite échelle bioéconomique et agroécologique et la coopération universitaire.

### Les temps forts de La Caribbean Week

- Une table ronde sur les problématiques partagées d'une agriculture durable et responsable à la lumière des transitions agroécologiques et bioéconomiques
- Une conférence tout public portant sur les industries culturelles et créatives dans l'espace caribéen à travers une analyse comparée entre Trinidad et la Guadeloupe, délivrée par Lise Gordon
- La mise en valeur des artisans guadeloupéens ayant participé au Festival des Arts de la Caraïbe (en août 2019) et disposant de forts potentiels à l'export dans le cadre de Jou a Tradisyon

Pour l'occasion, Kassav donnera un concert le 14 décembre au stade de Baie-Mahault visant à célébrer ses 40 années d'existence. Ce groupe est très apprécié dans la Caraïbe.

Et, le jour même, dans le contexte de la récente adhésion de la Guadeloupe à l'Organisation des États de la Caraïbe Orientale (OEEO), un Award sera officiellement remis par l'OEEO à Kassav en guise de remerciements de leur contribution à faire connaître la Caraïbe à travers le monde.

## Focus sur des artisans disposant de forts potentiels à l'export :



### L'Amour du Goût : Julien Otz

Permettre aux diabétiques, sportifs, intolérants au gluten et/ou au lactose ou aux gourmands d'avoir accès à la qualité et au bon goût... L'amour du goût propose la possibilité de manger sans culpabiliser !

<https://lamourdugoûtgwada.com/>

### PIKYANGA : Lynda Francisque

Doter notre culture d'un pouvoir d'attraction décuplé grâce à un marketing captivant qui engage les 5 sens, notamment dans l'artisanat et l'agro-transformation. Pikyanga se positionne sur le haut de gamme pour que le "made in" soit un ambassadeur culturel.



### Lyly's Original Créations : Aurélie Songeon

Sublimier la beauté féminine par des accessoires tout en cuir. Lyly's original création fabrique et met en vente tout type de bijoux et accessoires en cuir : boucles d'oreilles, bracelets, sacs en cuir (pochettes, porte-monnaie), sandales en cuir.

<https://www.facebook.com/lylyoriginalcreations/>

### Gloa Sanvé : Corinne Thimodent

Magnifier la culture et le patrimoine guadeloupéen à travers une réflexion historique sur l'esthétisme et la beauté Guadeloupéenne. Gloa Sanvé est un bureau de style intégré proposant des chaussures, des carrés de soie, de la maroquinerie. Chaque modèle est unique.



### Caraïbes Factory : Sylvia Phibel-Puissant

Proposer une plateforme numérique de réservation et de référence des entreprises à visiter; en faisant également appel à des visites virtuelles immersives... Caraïbes Factory est une passerelle vers le monde de l'industrie, dans la Caraïbe.

<http://caraibesfactory.com/>





**SAMEDI 14 DECEMBRE 2019**  
**STADE DE BAIE-MAHAULT**

# KASSAV

**40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**



**AVEC**  
**LYCINAÏS JEAN | E.SY KENNENGA | MAROON AWMONI**  
**CLARA NUGENT | KOZEÏKA + ARTISTES INVITÉS**

**INFOLINE : 0690 759 683**

**POINTS DE VENTES : SMART PHONE SERVICE | ETS BLANDIN | LIBRAIRIE GÉNÉRAL | MICROFORCE ET SEBASTIANO**





LA DÉCHETTERIE  
DE JARRY



## **OUVERTURE DE LA PREMIÈRE DÉCHETTERIE PROFESSIONNELLE DE JARRY !**

**L'UNIQUE DÉCHETTERIE PROFESSIONNELLE DE  
LA ZONE INDUSTRIELLE DE L'ÎLE.  
OFFRIR UN SERVICE DE QUALITÉ  
EST NOTRE PRIORITÉ.  
NOUS VOUS RECEVRONS 7 J / 7,  
AVEC DES HORAIRES ADAPTÉS.**

**LA DÉCHETTERIE DE JARRY  
ACCUEILLERA TOUS  
TYPES DE DÉCHETS :**

**DÉCHETS VERTS, ENCOMBRANTS,  
DÉCHETS D'AMEUBLEMENT,  
FERRAILLES, ALUMINIUM, TEXTILE,  
PALETTES, CARTONS, PLASTIQUES,  
HUILE USAGÉES,  
DEEE ET BIEN D'AUTRES...**

**UNE DÉCHETTERIE MODERNE,  
FONCTIONNELLE, ÉDUCATIVE,  
LUDIQUE ET INNOVANTE  
DE PAR SES ÉQUIPEMENTS.**

**DÈS LE MOIS DE DÉCEMBRE 2019, REJOIGNEZ-NOUS ET PARTICIPEZ  
VOUS AUSSI À LA PRÉSERVATION DE NOTRE ENVIRONNEMENT.**

**RUE JEAN GOTHLAND, Z.I JARRY, 97122 BAIE-MAHAULT**

# JOU A TRADISYON

Grande manifestation Agricole, Artisanale, Culinaire et Florale  
*"Carrefour des savoir-faire"*



- 07H00 - 11H00 Accueil du public
- 07h00 - 09h00 Animation et promotion des « savoir-faire »
- 09h00 - 13h00 Concours « Tradisyon Péyi Gwadeloup »
- 10h00 - 10h30 À la Découverte de la Culture Indienne
- 11h30 - 12h00 Restitution des travaux de l'Atelier de Coopération Agricole de la semaine de la Caraïbe
- 10h00 - 16h00 Atelier Culinaire « Maîtrisez le petit déjeuner de vos enfants à base de farine de Manioc » Animé par le Docteur Suzie ZOZIO
- 09h00 - 17h00 Animation autours des jeux traditionnels avec KAPLA et GWAJÉKA
- 11h00 - 14h00 Visite des stands avec les élus, les partenaires et les personnalités invités
- 14H00 Animation Podium
- 14h00 - 16h00 Délibération et Promulgation des résultats du concours « Tradisyon Péyi Gwadeloup »
- 17h00 - 18h30 Show mode orchestré par Angenel GONFIER avec Doudou DIEZ, Tania COUTURE, Eliette LESUPERBE et en invité Marielle CLEREMBOT
- 18h30 - 19h30 Animation PODIUM
- 20h00 Vente flash
- 21h00 Fin de la manifestation



# 15 DÉCEMBRE 2019

16<sup>ème</sup> édition  
PARC D'ACTIVITÉS  
DE JARRY



• creapub.fr

# JouéClub!

La meilleure façon de jouer







www.chantiers-audebert.com  
**CHANTIERS  
AUDEBERT**  
Depuis 1904

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Angle des Rues A. Lumière et F. Fresneau - Jarry - 97122 Baie-Mahault  
Tél. : 0590 26 75 40 - Fax : 0590 26 75 43



Pétillante



La ville de Baie-Mahault présente

# Kaka Man Léwoz

A JARRUN

Vendredi  
20 Décembre 2019

**19h : KOUDTANBOU a timoun**

avec les écoles Lakou Véranda,  
Nouvèl Jénérasyon Ka & Jwè Ka Lyanné

**21h : Léwoz**

avec Eric COSAQUE, Charles RIZED, Jean-Louis DICK,  
Orel NICOISE, Lucien COMMINGES & le groupe Tradisyon Ka





# REJOIGNEZ-NOUS

*Vivez une soirée shopping de Noël pas comme les autres!*

**Vendredi 20 Décembre 2019**, l'association des ENTREPRISES DU GRAND JARRY, et L'agence COM&CONSULT vous invite à participer à la 1ère soirée commerçante spéciale Noël à Jarry, organisée dans le cadre de JARRY EN FÊTE.

**Une soirée dédiée aux bonnes affaires de 18h00 à 22h00.**

**Des promos, des nouveautés et des remises allant de -10 à -50% dans vos enseignes préférées.**

4 heures pour profiter de bonnes affaires dans les concessions automobiles, dans les restaurants et bars, des bons plans dans les magasins d'électroménager, hifi, sono, vidéo. Découvrez les dernières tendances en téléphonie, équipement informatique. Des idées cadeaux pour la maison, le bricolage, la déco, pour vos tables de fêtes. Laissez-vous séduire par nos offres gourmandes en épicerie fines et chez les cavistes de Jarry.

Les plus beaux "joujous" pour vos enfants, dans les librairies et les magasins de jouets. Envie d'une tenue chic, d'un "make up" festif...

***Retrouvez-nous dans Jarry dans une ambiance festive avec le Père Noël.***

**Au programme de 18H à 22H**

Des dégustations, des animations, des offres flashes, des happy-hours, des diners thématiques et une tombola itinérante pour gagner de nombreux cadeaux, pour une soirée TRÈS FUN !!!

Retrouvez tout le programme sur



JARRY BY NIGHT



Association des entreprises  
**GRAND JARRY**

-10%

# JARRY

-50%

## BY NIGHT

Vendredi 20 Décembre de 18h à 22h

-20%

-30%

-40%

JARRY BY NIGHT



### VOTRE PLUS BELLE SOIRÉE SHOPPING DANS JARRY !



## LE CRÉDIT AGRICOLE AGIT POUR VOUS !

L'OFFRE « **TERRITOIRE ATTITUDE** » VOUS ACCOMPAGNE DANS VOS PROJETS DU QUOTIDIEN ET VOUS AIDE À FINANCER :

- VOTRE CITERNE DE STOCKAGE D'EAU
- VOTRE CHAUFFE-EAU SOLAIRE
- VOTRE VÉHICULE ÉLECTRIQUE

POUR PLUS D'INFORMATIONS CONTACTEZ VOTRE CONSEILLER OU RENDEZ-VOUS SUR : [WWW.CREDIT-AGRICOLE.FR/CA-GUADELOUPE](http://WWW.CREDIT-AGRICOLE.FR/CA-GUADELOUPE)



UN CRÉDIT VOUS ENGAGE ET DOIT ÊTRE REMBOURSÉ. VÉRIFIEZ VOS CAPACITÉS DE REMBOURSEMENT AVANT DE VOUS ENGAGER.  
CAISSE RÉGIONALE DE CRÉDIT AGRICOLE MUTUEL DE GUADELOUPE. SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE À CAPITAL VARIABLE, AGRÉÉE EN TANT QU'ÉTABLISSEMENT DE CRÉDIT. SIÈGE SOCIAL SITUÉ À PETIT-FÉRON 97176 ABYMES  
CEDEX RCS PONTAÏE-À-PITRE SOUS LE NUMÉRO SIREN: 314 540 772 CODE APE 6419Z SOCIÉTÉ DE COURTAGE D'ASSURANCE IMMATRICULÉE AU REGISTRE DES INTERMÉDIAIRES EN ASSURANCE SOUS LE N° 07 029 548.

# SMART PHONE SERVICES

smartphoneservices.fr  

**DU 4 AU 24 DÉCEMBRE**

# NOËL SERA MAGIQUE

**iPhone 6S**  
**64 Go**  
Reconditionné\*  
**99 €\***

**BOUTIQUES**

**Abymes : C.C. Milénis - Baie-Mahault : C.C. Destrelaud - Gosier : CC. Bas-du-Fort**  
**Basse-Terre : C.C. Casino Desmarais - Jarry : Imm. Bravo - Voie Verte (Concept Store)**

972 MOBILE SARL au capital de 8 000 €. Siren 448 813 808 - Immeuble Bravo 2 - Voie Verte - ZI Jarry - 97122 Baie-Mahault.

\*Taux TTC, valeur jack, disponible. Voir conditions en boutiques. Photos non contractuelles.

# KASIKA & RESTANLA

Lundi  
**23** / Décembre  
2019  
Parc d'Activités **Jarry**



## Chanté Kwèl

Recueil de cantiques offert par :



# GROUPE BARBOTTEAU

AMÉDÉE BARBOTTEAU



Un groupe familial qui s'engage!

**AUTOMOBILE - DISTRIBUTION - ENERGIE - SÉCURITÉ**

[www.barbotteau.fr](http://www.barbotteau.fr)





Dans nos foyers  
depuis 1972



Boulevard de La Pointe Jarry - ZI de Jarry - BP 164  
97122 BAIE-MAHAULT - GUADELOUPE

0590 38 00 38

Fax : 0590 38 09 38



Affichez l'amour  
que l'on vous porte

COLLIER  
OR 18 CARATS

4x  
69€<sup>(1)</sup>

345 276€

CREOLISSIME.COM



EUROGOLD

Partenaire de toutes vos émotions

(1) Offre valable jusqu'au 31 décembre 2019, dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles. Voir conditions en magasin. Paiement en 4 fois sans frais : 4 x 69 = 276 €. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.





**xerox**



[www.bureautique-solutions.com](http://www.bureautique-solutions.com)

BUREAU D'ETUDES



Infrastructures



**LIBRAIRIE  
GÉNÉRALE**

by caribbean culture house



**KARU'LIS**





SIMPLIFIEZ-VOUS  
LA VIE,  
PASSEZ À L'APPLI !

JE PAIE  
MES FACTURES

JE CONTRÔLE  
MA CONSOMMATION

J'OBTIENS  
UN JUSTIFICATIF  
DE DOMICILE  
GRATUITEMENT

ET PLUS  
ENCORE...



Rendez-vous sur : [www.edf.gp](http://www.edf.gp)

L'application EDF Dom & Corse,  
c'est quand vous voulez !



L'énergie est notre avenir, économisons-la !

EDF SA - Capital de 1 525 484 813 euros - 552 081 317 R.C.S. Paris - [www.edf.fr](http://www.edf.fr) - ©Toys Films

*Coca-Cola*

Faites des  
heureux

POUR VOTRE SANTÉ. ÉVITEZ DE GRIGNOTER ENTRE LES REPAS. [WWW.MANGERBOUGER.FR](http://WWW.MANGERBOUGER.FR)

# Monétik Alizés

Célèbre ses 25 ans d'expérience, profitez-en !

**OFFRE SPECIALE ANNIVERSAIRE :**  
Votre terminal GPRS Ingénico  
à partir de :

€ HT  
/mois\*



# 25

\* Voir conditions en agence - Photo non contractuelle



[www.monetik-alizes.fr](http://www.monetik-alizes.fr)  
[contact@monetikalizes.com](mailto:contact@monetikalizes.com)

## 08 92 68 97 12

SAINT - MARTIN - GALISBAY - 0690 74 64 70  
GUADELOUPE - ZI JARRY 0590 26 96 96  
MARTINIQUE - Fort-de France - 0596 39 42 41  
GUYANE - Cayenne - 0594 38 16 18

EXCLUSIVE DISTRIBUTOR OF



ingenico  
GROUP

FINTRAX  
GROUP

SOLUTIONS DISTRIBUTOR



VISA



Chèque  
Déjeuner



# AGROPARK

## Caraïbes Excellence

Avec l'AGROPARK, gagnons le pari de l'excellence alimentaire !



Pôle innovant  
de production locale

Village  
commercial

Jardin  
créole

Pôle  
recherche

L'AGROPARK CARAIBES EXCELLENCE a été imaginé comme un accélérateur de croissance et d'initiatives dans le secteur de l'agro-transformation. Il est dédié aux petits producteurs, aux transformateurs, aux distributeurs, aux

artisans, aux porteurs de projets... en leur offrant la possibilité de bénéficier de locaux, d'équipements de pointe et de services adaptés pour donner toute sa place à nos produits locaux et pour les mettre en valeur.

RETROUVEZ-NOUS SUR NOTRE STAND D'ANIMATION LORS DE L'ÉDITION 2019 DE "JOU À TRADISYON" !

SUIVEZ-NOUS SUR [WWW.CAPEXCELLENCE.NET](http://WWW.CAPEXCELLENCE.NET) OU SUR NOTRE PAGE 

# JARRY en fête

*"Travailler, Vivre & Réussir Ensemble"*



cap  
excellence  
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION



la Communauté d'Agglomération Cap Excellence remercie le comité d'organisation de *Jarry en Fête 2019* et les partenaires pour leur contribution.

*Ils rappellent que les jeux de hasard, les tirs de pétards et autres projectiles sont formellement interdits pendant les manifestations ; Cap Excellence déclinant toute responsabilité en cas d'accident.*





Nicolas Feuillatte

CHAMPAGNE CHARTREUX



CHAMPAGNE  
Nicolas Feuillatte  
CHOUILLY - FRANCE

RÉSERVE EXCLUSIVE  
BRUT

DISTRIBUÉ PAR



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ